

drawing disegnare

n. 71
idee immagini
ideas images

Rivista semestrale del Dipartimento di Storia, disegno
e restauro dell'architettura – Sapienza Università di Roma
*Biannual Journal of the Department of History, representation
and restoration of architecture – Sapienza Rome University*

Worldwide distribution and digital version EBOOK
www.gangemeditore.it

Full english text



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Anno XXXVI, n. 71/2025
€ , - \$/£ .





<https://dsdra.web.uniroma1.it/it/disegnare-idee-immagini>



Rivista semestrale del Dipartimento di Storia, disegno e restauro dell'architettura, pubblicata con il contributo di Sapienza Università di Roma
Biannual Journal of the Department of History, representation and restoration of architecture, published with the contribution of Sapienza Rome University

Registrazione presso il Tribunale di Roma n. 00072 dell'11/02/1991

© proprietà letteraria riservata

GANGEMI EDITORE
INTERNATIONAL

via Giulia 142, 00186 Roma
tel. 0039 06 6872774 fax 0039 06 68806189

e-mail info@gangemieditore.it
catalogo on line www.gangemieditore.it

Le nostre edizioni sono disponibili in Italia e all'estero anche in versione ebook.
Our publications, both as books and ebooks, are available in Italy and abroad.

Un numero € 15,00 – estero € 20,00 / \$/£ 24.00
Arretrati € 30,00 – estero € 40,00 / \$/£ 48.00
Abbonamento annuo € 30,00 – estero € 35,00 / \$/£ 45.00
One issue € 15,00 – Overseas € 20,00 / \$/£ 24.00
Back issues € 30,00 – Overseas € 40,00 / \$/£ 48.00
Annual Subscription € 30,00 – Overseas € 35,00 / \$/£ 45.00

Abbonamenti/Annual Subscription

Versamento sul c/c postale n. 15911001 intestato a Gangemi Editore SpA
IBAN: IT 71 M 076 0103 2000 0001 5911 001
Payable to: *Gangemi Editore SpA*
post office account n. 15911001
IBAN: IT 71 M 076 0103 2000 0001 5911 001
BIC SWIFT: BPPIITRRXXX

Distribuzione/Distribution

Librerie in Italia e all'estero/
Bookstores in Italy and overseas
Emme Promozione e Messaggerie Libri Spa – Milano
e-mail: segreteria@emmepromozione.it
www.messaggerielibri.it

Edicole in Italia e all'estero/

Newsstands in Italy and overseas
Bright Media Distribution Srl
e-mail: info@brightmediadistribution.it

Abbonamenti/Annual Subscription

EBSCO Information Services
www.ebscohost.com

ISBN 978-88-492-5476-1
ISSN IT 1123-9247

Finito di stampare nel mese di dicembre 2025
Gangemi Editore Printing

Direttore scientifico/Editor-in-Chief

Mario Docci
Sapienza Università di Roma
piazza Borghese 9, 00186 Roma, Italia
mario.docci@uniroma1.it

Direttore responsabile/Managing editor

Carlo Bianchini
Sapienza Università di Roma
piazza Borghese 9, 00186 Roma, Italia
carlo.bianchini@uniroma1.it

Comitato Scientifico/Scientific Committee

Alonzo Addison, *University of California, Berkeley, USA*
Piero Albisinni, *Sapienza Università di Roma, Italia*
Eduardo Antonio Carazo Lefort, *Universidad de Valladolid, Spagna*
Fabiana Carbonari, *Universidad de La Plata, Argentina*
Pilar Chías, *Universidad de Alcalá, Spagna*
Francis D.K. Ching, *Seattle, USA*
Livio De Luca, *CNRS - Centre National de la Recherche Scientifique, Francia*
Marco Gaiani, *Università di Bologna, Italia*
Fernando Gandolfi, *Universidad de La Plata, Argentina*
Natalia Jorquera Silva, *Universidad de La Serena, Cile*
Joubert José Lancha, *Universidade de São Paulo, Brasile*
Cornelie Leopold, *Technische Universität Kaiserslautern, Germania*
Riccardo Migliari, *Sapienza Università di Roma, Italia*
Douglas Pritchard, *Robert Gordon University, Scozia*
Franco Purini, *Sapienza Università di Roma, Italia*
Mario Santana-Quintero, *Carleton University, Canada*

Comitato Editoriale/Editorial Committee

Martina Attenni, Cristiana Bartolomei,
Laura Carlevaris, Alexandra Castro, Emanuela Chiavoni,
Carlo Inglese, Alfonso Ippolito, Davide Mezzino,
Antonio Pizzo, Giovanna Spadafora,
Simone Helena Tanoue Vizoli

Comitato di Redazione/Editorial Staff

Adriana Caldarone, Flavia Camagni, Marika Griffo,
Francesca Porfiri, Luca Ribichini

Coordinamento editoriale e segreteria/Editorial coordination and secretarial services

Monica Filippa

Redazione/Editorial office

piazza Borghese 9, 00186 Roma, Italia
tel. 0039 6 49918890
disegnare@uniroma1.it

In copertina/Cover

Lorenzo Ceccotti, *Distant Future - Tank, 2012.*
Lorenzo Ceccotti, *Distant Future - Tank, 2012.*

Anno XXXVI n. 71, dicembre 2025

- 3 Editoriale di *Mario Docci, Carlo Bianchini*
Sottotono
Editorial by Mario Docci, Carlo Bianchini
Subdued
- 5 *Lorenzo Ceccotti*
Sei modi in cui uso il disegno
Six ways I use drawing
- 8 *Luca J. Senatore*
Digitalizzazione, modellazione e analisi della statuaria antica. Casi studio romani
Digitalisation, modelling and analysis of ancient statues. Roman case studies
- 22 *Alessandro Merlo*
La riconfigurazione digitale delle "Terre del Ghiberti". Due casi studio: i castelli di Altomena e Ristonchi
The digital reconfiguration of 'The lands of Ghiberti'. Two case studies: the castles of Altomena and Ristonchi
- 36 *Carmelo Occhipinti, Francesco Guidi, Laura Baruzzi, Davide Bertolini, Luca Cipriani, Filippo Fantini*
Strumenti e metodi di indagine per la ricostruzione 3D di ambienti scomparsi: l'appartamento e il "Quarto Camerino" del cardinale Ippolito II a Villa d'Este
Approaches and analytical methods for the 3D reconstruction of lost interiors: the apartment and the 'Quarto Camerino' of cardinal Ippolito II at Villa d'Este
- 48 *Antonio Schiavo, Salvatore Damiano, Tommaso Magnifico*
Valori del chiaroscuro nell'immagine architettonica. Luigi Moretti e la palazzina Astrea
Values of chiaroscuro in the architectural image. Luigi Moretti and the palazzina Astrea
- 60 *Pablo Cendón-Segovia, Noelia Galván Desvaux, Álvaro Moral García*
Richard Neutra. Il viaggio in estremo Oriente
Richard Neutra. The journey to the Far East
- 72 *Sandro Parrinello, Giulia Porcheddu*
Ricomporre il mosaico della memoria. Strategie di rappresentazione per il Cimitero degli Inglesi a Firenze
Reassembling the mosaic of memory. Representation strategies for the English Cemetery in Florence
- 84 *María Belén Trivi*
Dal tratto al codice: il disegno architettonico come dato per l'Intelligenza Artificiale
From Line to Code: Architectural Drawing as Data for Artificial Intelligence

Lorenzo Ceccotti, Ranocchio. 2017. Illustrazione
per il racconto Ranocchio salva Tokyo di Murakami
Haruki, Giulio Einaudi Editore
(per gentile concessione della casa editrice).
*Lorenzo Ceccotti, Frog, 2017. Illustration for the story
Frog Saves Tokyo by Murakami Haruki,
Giulio Einaudi Editor (courtesy of the publisher).*





Sottotono

L'Editoriale di questo numero si confronta con due eventi di ampia rilevanza per la nostra comunità, anche se di segno diametralmente opposto.

Il primo evento che intendiamo qui richiamare è di quelli di cui non avremmo mai voluto scrivere: la scomparsa inaspettata e prematura di Massimiliano Ciammaichella.

Amico prima che collega, Massimiliano è stato per la nostra comunità un riferimento importante e di rara versatilità, soprattutto per la sua capacità di padroneggiare aspetti del Disegno spesso distanti tra loro. Attitudine questa che gli consentiva di passare con disinvoltura dal rigore della Geometria descrittiva alle più avanzate frontiere del digitale, specie in relazione ai cosiddetti "visual studies", un ambito in cui il suo contributo è stato innovativo, lungimirante e mai banale, come testimoniano le ricerche sull'immagine intesa come dispositivo di conoscenza, come ponte tra pensiero e realtà. Massimiliano, infatti, non ha mai considerato la tecnologia digitale come fine a se stessa, preferendo piuttosto esplorarne l'adozione come una nuova "grammatica del vedere", uno strumento aggiuntivo capace di investigare il rapporto profondo tra l'essere umano e lo spazio del suo vivere. Attraverso i suoi studi sulla modellazione dinamica e la realtà virtuale ha inoltre riaffermato che disegnare non è semplicemente riprodurre, ma soprattutto comprendere le relazioni invisibili tra idee, forme e oggetti. Questo vasto orizzonte di interessi è oggi consegnato ai suoi numerosi lavori che costituiscono una preziosa eredità scientifica, marcando il profilo di uno studioso acuto e appassionato. Tuttavia tra i lasciti più importanti di Massimiliano non si può non ricordare la sua dedizione verso gli studenti, ai quali ha saputo non solo insegnare ma anche trasmettere la passione per il Disegno, aspetto questo che lo ha reso un professore profondamente amato sia per la sua esuberante generosità che per la capacità di accogliere i dubbi degli studenti, spesso trasformandoli in percorsi di crescita. Di primo piano, infine, il ruolo di Massimiliano Ciammaichella nell'Unione Italiana per il Disegno in seno al cui Comitato Tecnico Scientifico coordinava la Commissione di genere, da lui fortemente voluta. La sua scomparsa ha quindi avuto un immediato, diretto riflesso sul 46° Convegno Internazionale dell'UID che si è tenuto a Roma dall'11 al 13 settembre, all'interno del quale è stato riservato ampio spazio al ricordo di questa importante figura.

Proprio il 46° Convegno UID rappresenta il secondo evento evocato in apertura.

Organizzato congiuntamente da Sapienza Università di Roma, Roma Tre e Università San Raffaele, il convegno ha posto al centro della riflessione l'*ékphrasis*, intesa come descrizione ostensiva dello spazio rappresentato, sollecitando un ragionamento sulla capacità del Disegno di farsi narrazione, superando la dicotomia tra visione e linguaggio. Se l'*ékphrasis* classica ambiva infatti a rendere visibile l'invisibile attraverso la parola, quanto il Disegno contemporaneo è in grado invece di operare un processo inverso, ovvero di tradurre la complessità dei dati sensibili e digitali in una sintesi grafica capace di "parlare" all'osservatore?

Questa la domanda proposta dagli organizzatori e che si è dimostrata di grande interesse per gli studiosi e i ricercatori, come testimoniano i più di duecento contributi pubblicati negli Atti. Il convegno tuttavia si è distinto anche per un altro aspetto: è stato infatti sperimentato un nuovo format per le comunicazioni orali, che sono state organizzate in forma di *pitch* della durata di cinque minuti. Questa scelta ha permesso ai partecipanti di seguire i circa 100 interventi ospitati in una sessione unica. Nella giornata di apertura del convegno, dunque, ci si è potuti ritrovare nell'Aula Magna della Città Universitaria di Sapienza, mentre la seconda giornata si è svolta nell'Aula Magna del Dipartimento di Architettura di Roma Tre. Nonostante qualche iniziale perplessità e una certa preoccupazione da parte degli organizzatori, il nuovo format ha ampiamente superato la prova dei fatti consentendo a tutti i partecipanti di seguire la presentazione di un ventaglio di ricerche molto più ampio rispetto al classico schema con sessioni parallele.

Vogliamo, in chiusura, tornare sul momento toccante e partecipato in cui Massimiliano Ciammaichella è stato ricordato dalla sua comunità di amici e colleghi: momento che qui non solo vogliamo inserire nella sintetica cronaca del Convegno UID ma a cui intende partecipare da queste pagine tutta la redazione della rivista *Disegnare, Idee Immagini*.

editorial

Subdued

This Editorial will focus on two very important events for our community, even if they are at opposite ends of the spectrum.

The first involves an event we would have preferred never to write about: the unexpected and premature demise of Massimiliano Ciammaichella.

Massimiliano was first a friend and then a colleague; he was an important and exceptionally versatile figure in our community. Above all because he had a gift: he mastered aspects of Drawing that are often miles apart. This ability allowed him to nonchalantly pass from the rigour of Descriptive Geometry to the most advanced frontiers of digital technology, especially so-called 'visual studies', a field to which he contributed in an innovative, forward-thinking and original manner; this gift is reflected in his studies on images considered as knowledge-gathering devices, as bridges between thought and reality.

Massimiliano never considered digital technology as an end in itself, instead he chose to explore its use as a new 'grammar of seeing', an additional tool with which to investigate the profound relationship between human beings and the space they live in. Through his studies on dynamic modelling and virtual reality he also reaffirmed the idea that drawing is not merely a way of reproducing reality, but above all a way to understand the invisible relationships between ideas, forms and objects.

This broad range of interests now lies in his numerous works, a valuable scientific legacy reflecting the profile of a perceptively keen and impassioned scholar. However, we would be amiss if we did not cite amongst his most important legacies his dedication to his students. He didn't just teach them, he imbued them with his passion for Drawing. This made him a much-loved professor, not only due to his exuberant generosity, but also the way in which he embraced their doubts, often turning them into paths of growth. Finally, Massimiliano Ciammaichella played a prominent role in the Italian Union of Drawing. As a member of the Technical-Scientific Committee he coordinated the Gender Commission, a project dear to his heart. His passing had an immediate and direct impact on the 46th International Meeting of the UID held in Rome on September 11-13, 2025 during which this important figure was extensively remembered and celebrated.

The 46th Meeting of the UID is the second event mentioned in the opening lines.

Jointly organised by Sapienza University of Rome, Roma Tre and San Raffaele University, the meeting focused on ekphrasis, considered as the ostensive description of represented space. The objective was to spark a discussion about the ability of Drawing to become a narrative, overcoming the dichotomy between vision and language. If classical ekphrasis aspired to use words in order to render visible the invisible, to what extent is contemporary Drawing able to trigger an inverse process? In other words turn the complexity of sensitive and digital data into a graphic synthesis capable of 'speaking' to the observer. Scholars and researchers showed great interest in the question asked by the organisers, in fact over two hundred contributions were published in the proceedings. However the meeting had another arrow to its bow: five-minute pitch presentations. Choosing this format allowed participants to listen to roughly 100 presentations during a single session. On the opening day of the meeting, attendees gathered in the Auditorium of Sapienza University City, while day two was held in the Auditorium of the Department of Architecture, Rome. Despite several initial doubts and some concern by the organisers, all told the experiment went well and was more than successful, especially because the new format allowed all the participants to listen to a wider range of studies than would have been possible with the traditional format of parallel sessions.

Coming to the end of this editorial I would like to revert back to the touching, heartfelt moment when Massimiliano Ciammaichella was remembered by his friends and colleagues: a moment I do not wish to include in my concise report about the UID Meeting, but one that the entire editorial staff of Disegnare. Idee Immagini wishes to share in the pages of this issue.

Mario Docci, Carlo Bianchini

Translation by Erika Young

La rivista è inclusa nella Web of Science Core Collection (Clarivate Analytics), dove è indicizzata nell'Arts & Humanities Citation Index e nel database di Scopus dove sono presenti gli abstract dei contributi.

La selezione degli articoli per *Disegnare. Idee Immagini* prevede la procedura di revisione e valutazione da parte di un comitato di referee (*blind peer review*); ogni contributo viene sottoposto all'attenzione di almeno due revisori, scelti in base alle loro specifiche competenze. I nomi dei revisori sono resi noti ogni anno nel numero di dicembre.

The journal has been selected for coverage in the Web of Science Core Collection (Clarivate Analytics); it is indexed in the Arts & Humanities Citation Index and abstracted in the Scopus database.

The articles published in Disegnare. Idee Immagini are examined and assessed by a blind peer review; each article is examined by at least two referees, chosen according to their specific field of competence. The names of the referees are published every year in the December issue of the journal.

Per l'anno 2025 la procedura di lettura e valutazione è stata affidata ai seguenti referee: *The 2025 examination and assessment of the articles was carried out by the following referees:*

Marcello Balzani, *Ferrara, Italia*
 Maria Teresa Bartoli, *Firenze, Italia*
 Stefano Brusaporci, *L'Aquila, Italia*
 Marco Giorgio Bevilacqua, *Pisa, Italia*
 Enrica Bistagnino, *Genova, Italia*
 Cristina Cándito, *Genova, Italia*
 Marco Carpicci, *Roma, Italia*
 Pilar Chias, *Alcalá, Spagna*
 Maria Grazia Cianci, *Roma, Italia*
 Mario Centofanti, *L'Aquila, Italia*
 Tommaso Empler, *Roma, Italia*
 Filippo Fantini, *Bologna, Italia*
 Laura Farroni, *Roma, Italia*
 Fausta Fiorillo, *Milano, Italia*
 Arturo Gallozzi, *Cassino, Italia*
 Fabrizio Gay, *Venezia, Italia*
 Andrea Giordano, *Padova, Italia*
 Ruggero Lenci, *Roma, Italia*
 Daniele Mezzino, *Roma, Italia*
 Caterina Morganti, *Roma, Italia*
 Anna Osello, *Torino, Italia*
 Giulia Pettoello, *Roma, Italia*
 Michele Russo, *Roma, Italia*
 Alberto Sdegno, *Udine, Italia*
 Roberta Spallone, *Torino, Italia*
 Giorgio Testa, *Roma, Italia*
 Graziano Mario Valenti, *Roma, Italia*

Gli autori di questo numero *Authors published in this issue*

Laura Baruzzi
 Ministero della cultura, Villa Adriana e Villa d'Este
 piazza Trento, 5
 00019 Tivoli, Italia
 laura.baruzzi@cultura.gov.it

Davide Bertolini
 Ministero della cultura, Villa Adriana e Villa d'Este
 piazza Trento, 5
 00019 Tivoli, Italia
 davide.bertolini@cultura.gov.it

Lorenzo Ceccotti
 via Ostiense, 353
 00146 Roma, Italia
 www.lrnz.it
 lrnz@lrnz.it

Pablo Cendón-Segovia
 Departamento de Urbanismo y Representación
 de la Arquitectura
 Universidad de Valladolid
 avenida Salamanca, 18
 47014, Valladolid, España
 pablo.cendon@uva.es

Luca Cipriani
 Dipartimento di Architettura
 Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
 viale del Risorgimento, 2
 40136 Bologna, Italia
 luca.cipriani@unibo.it

Salvatore Damiano
 Dipartimento di Architettura
 Università degli Studi di Palermo
 viale delle Scienze, edificio 14
 90128 Palermo, Italia
 salvatore.damiano01@unipa.it

Filippo Fantini
 Dipartimento di Architettura
 Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
 viale del Risorgimento, 2
 40136 Bologna, Italia
 filippo.fantini2@unibo.it

Noelia Galván Desvaux
 Departamento de Urbanismo y Representación
 de la Arquitectura
 Universidad de Valladolid
 avenida Salamanca, 18
 47014, Valladolid, España
 noelia.galvan@uva.es

Francesco Guidi
 Dipartimento di Lettere e Filosofia
 Università degli Studi di Roma Tor Vergata
 via Columbia, 1
 00133 Roma, Italia
 francesco.guidi94@icloud.com

Tommaso Magnifico
 via Napoleone III, 53
 00185 Roma, Italia
 magnificotommaso@alice.it

Alessandro Merlo
 Dipartimento di Architettura
 Università degli Studi di Firenze
 via della Mattonaia, 8
 50122 Firenze, Italia
 alessandro.merlo@unifi.it

Álvaro Moral García
 Departamento de Urbanismo y Representación
 de la Arquitectura
 Universidad de Valladolid
 avenida Salamanca, 18
 47014, Valladolid, España
 alvaro.moral@uva.es

Carmelo Occhipinti
 Dipartimento di Scienze dei Beni Culturali,
 Musica e Spettacolo
 Università degli Studi di Roma Tor Vergata
 via Columbia, 1
 00133 Roma, Italia
 cchcm100@gmail.com

Sandro Parrinello
 Dipartimento di Architettura
 Università degli Studi di Firenze
 via della Mattonaia, 8
 50121 Firenze, Italia
 sandro.parrinello@unifi.it

Giulia Porcheddu
 Dipartimento di Architettura
 Università degli Studi di Firenze
 via della Mattonaia, 8
 50121 Firenze, Italia
 giulia.porcheddu@unifi.it

Antonio Schiavo
 Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro
 dell'Architettura
 Sapienza Università di Roma
 piazza Borghese, 9
 00186 Roma, Italia
 antonio.schiavo@uniroma1.it

Luca J. Senatore
 Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro
 dell'Architettura
 Sapienza Università di Roma
 piazza Borghese, 9
 00186 Roma, Italia
 luca.senatore@uniroma1.it

María Belén Trivi
 Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro
 dell'Architettura
 Sapienza Università di Roma
 piazza Borghese, 9
 00186 Roma, Italia
 mariabelen.trivi@uniroma1.it

Lorenzo Ceccotti
Sei modi in cui uso il disegno
Six ways I use drawing

Luca J. Senatore
Digitalizzazione, modellazione e analisi
della statuaria antica. Casi studio romani
*Digitalisation, modelling and analysis
of ancient statues. Roman case studies*

Alessandro Merlo
La riconfigurazione digitale
delle "Terre del Ghiberti". Due casi studio:
i castelli di Altomena e Ristonchi
*The digital reconfiguration
of 'The lands of Ghiberti'. Two case studies:
the castles of Altomena and Ristonchi*

Carmelo Occhipinti, Francesco Guidi, Laura Baruzzi,
Davide Bertolini, Luca Cipriani, Filippo Fantini
Strumenti e metodi di indagine
per la ricostruzione 3D di ambienti scomparsi:
l'appartamento e il "Quarto Camerino"
del cardinale Ippolito II a Villa d'Este
*Approaches and analytical methods
for the 3D reconstruction of lost interiors:
the apartment and the 'Quarto Camerino'
of cardinal Ippolito II at Villa d'Este*

Antonio Schiavo, Salvatore Damiano,
Tommaso Magnifico
Valori del chiaroscuro nell'immagine architettonica.
Luigi Moretti e la palazzina Astrea
*Values of chiaroscuro in the architectural image.
Luigi Moretti and the palazzina Astrea*

Pablo Cendón-Segovia, Noelia Galván Desvaux,
Alvaro Moral García
Richard Neutra. Il viaggio in estremo Oriente
Richard Neutra. The journey to the Far East

Sandro Parrinello, Giulia Porcheddu
Ricompone il mosaico della memoria.
Strategie di rappresentazione per il Cimitero
degli Inglesi a Firenze
*Reassembling the mosaic of memory. Representation
strategies for the English Cemetery in Florence*

María Belén Trivi
Dal tratto al codice: il disegno architettonico
come dato per l'Intelligenza Artificiale
*From Line to Code: Architectural Drawing
as Data for Artificial Intelligence*



WORLDWIDE DISTRIBUTION
AND DIGITAL VERSION
EBOOK
AMAZON, APPLE, ANDROID
WWW.GANGEMEDITORE.IT

